The Japanese Society of Pharmacognosy

生 薬 学 雑 誌
Shoyakugaku Zasshi
34(1), 25～37 (1980)

漢薬「王不留行」の生薬学的研究（第1報）
本草文献学的考察について

難波恒雄，林 俊清

富山医科薬科大学和漢薬研究所[1)]

Pharmacognostical Studies on the Chinese Crude Drug "Wańg-bù-liú-xińg (1)
On the Herbological Studies

Tsuneo Namba and Chun-Ching Lin

Research Institute for Wakan-Yaku, Toyama Medical and Pharmaceutical University[1)]

(Received September 17, 1979)

In Shén-nóng-běn-cǎo-jīng (神農本草経) Chinese crude drug Wańg-bù-liú-xińg (王不留行) is a remedy for carbundes, keratitis, menstral disorder, hardness of birth and lactation, hemostatic and analgesic etc.

Identification as to the origin of Wańg-bù-liú-xińg mentioned in Chinese herbal literatures was very confusing. At present, Wańg-bù-liú-xińg is considered to originate from 12 species of plants of 7 families. The purpose of this paper is to identify the origin of Wańg-bù-liú-xińg by histological and herbological investigation. Through herbological studies, the following results were obtained.

1) The illustrations and morphological description in Zhèng-lèi-běn-cǎo (証類本草), Jiù-huāng-běn-cǎo (救荒本草), Yě-cài-bó-lù (野菜博録), Sān-cái-tù-hùi (三才図会), and Zhí-wù-mińg-shí-tú-kǎo (植物名実図考) suggest that the original plant of Wańg-bù-liú-xińg before Ming (明) dynasty is *Melandrium apricum* (Turcz.) Rohrb. (Caryophyllaceae) (Chinese name: Nǔ-lóu-cài 女婁菜) and that the medicine is valuable as a remedy for carbundes, keratitis, tinea and herpes of skin, epistaxis and also for taking out sting.

2) According to the illustration and morphological descriptions in Běn-cǎo-gāng-mù (本草綱目), Běn-cǎo-yúan-shí (本草原始), Běn-cǎo-hùi-yán (本草彙言), Jiù-huáng-běn-cǎo, Yě-cài-bó-lù, and Zhí-wù-mińg-shí-tú-kǎo, the original plant of Wańg-bù-liú-xińg after Mińg dynasty is assumed to be *Vaccaria segetalis* (Neck.) Gracke (Chinese name: Mài-lán-cài 麦藍菜) of Caryophyllaceae, and the drug is said to have positive effect only on lactation, urination and gonorrhea.

Morphological descriptions and medicinal value of Wańg-bù-liú-xińg in literature are apparently different before and after Mińg dynasty. In ancient herbals, Wańg-bù-liú-xińg used included entire plant while at present, it is not. A variety of plant materials are on market under the name of Wańg-bù-liú-xińg as they have similar medicinal effects.

「王不留行」は神農本草経[2)]の上品に収載され，古くから金瘡，癰疽，出血，刺傷の鎮痛止血薬として，また難産，月経不順，乳汁不通などに対する婦人薬として応用されてきた．

その基源については歴代本草家が多くの意見を述べているが，古くから大変混乱していたようで，裴鑒[3)]は「王不留行」は *Vaccaria pyramidata* Medicus であると述べ，徐炳聲[4)]は『証類本草』に収載された3種の王不留行の附図

1) Location: *Sugitani, Toyama.*

2)『本草綱目』の目録には王不留行を本経上品にしているが，王不留行の條には，名医別録上品としている．大観本草，政和本草の王不留行條は，白字墨地であるということから，明らかに王不留行は神農本草経の上品のもので，名医別録上品としたのは李時珍の謬録である．

3) 裴鑒，"中国薬用植物誌"，第四冊，科学出版社，北京，1956，第158図．

4) 徐炳聲，薬学学報，**7**(2)，67～75(1959)．

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

に対し，河中府王不留行はナデシコ科の女婁菜 *Melandrium apricum* (Turcz.) Rohrb. ヒメケフシグロの類，成徳軍王不留行はタデ科の *Polygonum* 属植物，江寧府王不留行はキク科の植物であろうとし，筆者[5]らも同様のことを述べている．さらに徐は『本草綱目』と『本経疏証』の王不留行は *V. pyramidata* であるとし，その結論として本草に記載された王不留行はただ一種の植物ではなく，種々の植物に対して同名が用いられたとしている．中薬誌[6]，薬材学[7]，中華人民共和国薬典[8]などでは徐の説を採用している．日本の本草学者は一般に王不留行はドウカンソウ *V. pyramidata* [=*V. segetalis* (Neck.) Garcke] の種子であるとし，小野蘭山[9]は江戸時代に伝え栽えるものはみな漢種であるとしている．しかし，岩崎常正[10]は4種の王不留行を挙げ，その基源植物としてドウカンソウ以外にフシグロ，ハナシノブおよび蝦夷に産するハナシノブをあてている．一方，市販の王不留行について，Bretschneider[11]は北京市場の王不留行は *Silene aprica* Turcz. [=*M. apricum*] であるとし，小野蘭山[9]は漢種王不留行を栽培したものはドウカンソウの種子であるが，ときにカラスノエンドウ *Vicia hirsuta* Koch. の一種であったとも述べている．石戸谷勉[12]は韓国の大邱およびソウルで入手した王不留行は *S. aprica* Turcz. var. *firma* Rohrb. [=*M. firmum* (Sieb.) Rohrb.] の全草であり，北京および中国東北部から入手した王不留行は *V. vugalis* Host [=*V. segetalis*] の種子であったと述べている．また徐炳聲[4]は中国大陸市場の王不留行はその大部分がナデシコ科の *V. pyramidata* の種子であるが，時にはマメ科の *Vicia* 属植物5種の種子を混入することもあると述べ，さらに広東省ではクワ科の *Ficus pumila* L. の果実，福建省ではノボタン科の *Melastoma candidum* D. Don. の果実，広西省ではオトギリソウ科の *Hypericum ascyron* L. の全草，四川省では *H. sampsonii* Hance の全草，雲南省ではアオイ科の *Sida rhombifolia* L. の全草なども用いられていると報告している．また最近，日本に輸入されたものは *F. pumila* の果実ようである．このように王不留行の基源について多くの報告があるが，いまだ定説がない．

王不留行の異名については，王不流，禁宮花，不留子，王牧牛，留行子，麦藍子などがあり，また，植物の漢名に関しては *V. pyramidata* には王不留行[7,13~17]あるいは麦藍菜[6,18]が，*M. firmum* には粗壮女婁菜[19,20]，堅硬女婁菜[21]あるいは光萼女婁菜[22]が，*M. apricum* には女婁菜[19,23,24]がそれぞれあてられている．さらに牧野富太郎[25]は王不留行は *M. apricum* の漢名であるとし，*V. pyramidata* の漢名である麦藍菜とは区別し，また *M. firmum* の漢名は女婁菜であるとしている．又，*V. pyramidata* の学名については，最近の中国の植物誌[13,14,16]では *V. segetalis* を採用している[26]．

---

5) 唐慎微，“経史証類大観本草”，岡西為人，難波恒雄ら考証，国立中国医薬研究所出版，台北県青潭，1972，学名考訂 p. 11.
6) 中国科学院，薬物研究所等編，“中薬誌”，Ⅱ，人民衛生出版社，北京，1961，p. 61.
7) 南京薬学院，薬材学教研組編，“薬材学”，人民衛生出版社，北京，1961，p. 968.
8) 中華人民共和国衛生部，薬典委員会主編，“中華人民共和国薬典”，人民衛生出版社，北京，1963，p. 32.
9) 小野蘭山，“本草綱目啓蒙”，早稲田大学出版部，1973，p. 205.
10) 岩崎常正，“本草図譜”，本草図譜刊行会，東京，1922，第15巻，p. 20.
11) E. Bretschneider, Botanicon Sinicum, Vol. III, Kelly & Walsh, Shanghai, 1896, p. 208.
12) 石戸谷勉，“北支那の薬草”，同仁会発行，東京，1942，p. 72.
13) 遼寧省林業土壌研究所，“東北草本植物誌”，第三巻，科学出版社，北京，1975，p. 75.
14) 中国科学院，西北植物研究所編，“秦嶺植物誌”，第1巻，第2冊，科学出版社，北京，1975，p. 217.
15) 中国科学院，植物研究所編，“中国高等植物図鑑”，第1冊，科学出版社，北京，1972，p. 645.
16) 湖北省植物研究所編，“湖北植物誌”，湖北人民出版社，1976，p. 304.
17) 内蒙古自治区革命委員会衛生局，“内蒙古中草薬”，内蒙古自治区人民出版社，呼和浩特，1972，p. 396.
18) 江蘇新医学院，“中薬大辞典”，上海人民出版社，上海，1977，p. 311.
19) 中国科学院，西北植物研究所編，“秦嶺植物誌”，第1巻，第2冊，科学出版社，北京，1975，p. 211.
20) 湖北省植物研究所編，“湖北植物誌”，湖北人民出版社，1976，p. 304.
21) 中国科学院，植物研究所編，“中国高等植物図鑑”，第1冊，科学出版社，北京，1972，p. 640.
22) 遼寧省林業土壌研究所，“東北草本植物誌”，第3巻，科学出版社，北京，1975，p. 58.
23) 中国科学院，植物研究所編，“中国高等植物図鑑”，第1冊，科学出版社，北京，1972，p. 639.
24) 湖北省植物研究所編，“湖北植物誌”，湖北人民出版社，1976，p. 301.
25) 牧野富太郎，“牧野新日本植物図鑑”，北隆館，東京，1961，p. 154.
26) *Vaccaria segetalis* (Neck.) Garcke は Index kewensis[27]によると *Saponaria vaccaria* L. となっているが，本種の Synonym として，*Saponaria vaccaria* Linn., Sp. p.l (1953)409. *S. segetalis* Neck. Delic. Gallo-Belg. i. (1768)194. *S. amplissima* Mill. Gard. Dict. ed. viii. (1768) n. 4. *S. perfoliata* Gilib. Fl. Lituan. ii (1781) 163. *Vaccaria pyramidata* Medic. Phil. Bot. i (1789)96. *V. parviflora* Moench, Meth. (1974)63. *V. vulgaris* Host., Fl. Austr. i (1827)518. *V. sessifolia* Sweet, Hort. Brit. ed. ii (1830)51. *V. perfoliata* Sweet, Hort. Brit. ed. ii (1830)51. *V. arvensis* Link, Hand. b. ii (1831)240. *V. sessiliflora* Steud., Nom. ed. ii, ii (1840) 739. *S. pentagona* Hort. ex Steud. Nom. ed. ii, ii (1840)512. *V. inclusa* Ledeb., Fl. Ross. i (1842)776. *V. grandiflora* Jaub. & Spach, Illustr. iii (1847–1850)40. t 231. *V. segetalis* Garcke ex Aschers., Fl. Brandenb. i(1848)84. *V. oxyodonta* Boiss., Daign. Ser. ii., i (1853)68. *S. oxyodonta* Boiss., Fl. Orient., i(1867) 525. の学名が発表されている．それゆえ，種名発表年代から *V. segetalis* (Neck.) Garcke を正名とすべきである．

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

このように王不留行は本草記載および市場ともに非常に混乱しており，この混乱は現在まで続いている．本草学的には徐炳聲[4]が形態による考察を報告しているが，その内容は不十分だと思われる．今回，これらの混乱を整理する目的で，現在市場の再調査および本草学的考察を行ない，さらに従来の成書および報文を再検討した結果，従来の説とは異なる見解を得るにいたった．

中国における王不留行の考証

1. 名 義

李時珍[28]は「此物性走而不住，雖有王命，不能留其行，故名」と釈しており，本経疏証[29]には「王不留行…以其形渾円也，物之渾円者，皆転旋極速而不滞，王不留行名義大率，亦不外此，人身周流無滞者血也，…可見其能使諸血不旁流逆出，其当順流而下者，又能使之無所留滞…」と述べられ，王不留行の名義はその薬性によったものであろう．また別名として本草経集注[30]や呉晋本草[31]には王不留行の名があげられているが，李時珍は「呉晋本草作一名王不流行蓋誤也」と述べている．医学入門[32]に「王不留行，…本名剪金花，因蜀主素好此花，後因降宋遷汴，人言此花日王不留行」と記され，これも王不留行の語源の一つであるが，少々付会に過ぎる．その他の名として禁宮花，剪金草[33,34]，金盞銀台[28]，天泡果，灯籠科[35]などの異名があり，王不留[6,17,36~38]，不留子[7,36]は略語，王牧牛[6]，不母留[41]は訛音である．また麦藍子[18,38]，豆藍子[40]，奶米[17,38]は麦藍菜の別名と見られる．

2. 薬効の変遷

神農本草経[41~46]には「主金瘡，止血，逐痛，出刺，除風痺内寒，久服軽身耐老増寿」，名医別録[33,34,45,46]には「止心煩，鼻衄，癰疽，悪瘡，癆乳，婦人難産」とあり，陶弘景[33,34,45,46]は「多入癰癆方用之」と注しているから，王不留行は古くは金瘡や癰疽の治療薬として，また鼻衄，刺傷などの止血，消腫薬として使用されており，さらに癆乳，難産などの婦人薬としても用いられていたことが知れる．ついで，唐代の薬性論[33,34]に「能治風毒，通血脈」とあり，宋代の日華子本草[33,34]に「治発背，遊風，風瘇，婦人月経不匀及難産」とあり，本経と別録に示された薬効以外に風瘇（水痘様の病気[47]），遊風（一種の蕁麻疹[47]），発背（背部に発した癰腫[47]），婦人月経不順などに用いられるようになり，宋代の主流本草書[33,34]はこれらの薬効を踏襲している．またこれらの薬効を方書の処方中にみると，次のようである．

後漢・金匱要略[48]「病金瘡，王不留行散（9味）主之」

唐・備急千金方[49]「王不留行散（7味），治癰腫不能潰」，「乾地黄丸（12味），主虚熱，消瘡癤方」，「九江散（30味），主白殿風及二百六十種風方」，「治久刺不出方，服王不留行即出」，「治中射罔箭毒方（4味）」

唐・千金翼方[50]「鼠漏井痔，王不留行」，「産難胞衣不出，王不留行」，「衄血，王不留行」，「癰疽，王不留行」，「藍

27) Hook & Jackson, "Index kewensis," Tomus II, Oxford University Press, London, 1960, p. 801, 1161.
28) 李時珍，"本草綱目"，商務印書館，香港，1967，第3冊，巻16，P. 48.
29) 鄒澍，"本経疏証"，上海科学技術出版社，上海，1959，巻4，P. 80.
30) 陶宏景撰，"本草経集注"，群联出版社，上海，1955，P. 65, 78.
31) 李日方等撰，"太平御覧"，中華書局，北京，1960，第4冊，P. 4837.
32) 明・李梴編，"医学入門"，台联風出版社，台北，1968，P. 206.
33) 唐慎微，"経史証類大観本草"，国立中国医薬研究所，台北県青潭，1972，P. 205.
34) 唐慎微，"重修政和経史証類備用本草"，人民出版社，北京，1957，P. 191.
35) 呉其濬，"植物名実図考"，中華書局出版，北京，上冊，1963，P. 287.
36) 山西省革命委員会衛生局，"山西中草薬"，山西人民出版社，1972，P. 285.
37) 新疆維吾爾自治区革命委員会，"新疆中草薬"，新疆人民出版社，1975，P. 192.
38) 北京部隊後勤衛生局，"北方常用中草薬手冊"，人民衛生出版社，北京，1971，P. 506～507.
39) 中国科学院，植物研究所，"河北中薬手冊"，科学出版社，北京，1970，P. 282.
40) 甘粛省革命委員会衛生局，"甘粛中草薬"，第1冊，甘粛人民出版社，蘭州，1971，P. 82.
41) 孫星衍輯，"神農本草経"，商務印書館，上海，1955，巻1，P. 35.
42) 森立之重輯，"神農本草経"，群联出版社，上海，1955，巻1，P. 33.
43) 盧復重輯，"神農本草経"，橘黄堂蔵版，浪華書林，泉屋卯兵衛重刊，1743，P. 11.
44) 顧観光重輯，"神農本草経"，人民衛生出版社，北京，1955，P. 42.
45) 陶宏景校注，森立之重輯，"本草経集注"，巻3，南大阪印刷センター，大阪，1972，P. 20.
46) 岡西為人重輯，"新修本草"，国立中国医薬研究所，清潭(台北県)，1964，P. 178.
47) 西山英雄，"漢方医語辞典"，改訂再版，1971，P. 272, 294, 325.
48) 漢・張仲景，"金匱要略"，中華書局，台北，1969，P. 24.
49) 唐・孫思邈，"備急千金方"，国立中国医薬研究所，青潭（台北県），1965，P. 394, 397, 426, 457, 462.
50) 唐・孫真人，"千金翼方"，創訳出版社，台中，1969，巻1，P. 9, 10；巻20，P. 17～18；巻21，P. 2；巻23，P. 22, 23；巻24，P. 32.

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

子散（4味），主金瘡，中薬箭毒方」，「瞿麦丸（14味），出矢在肉中」，「大排風散（67味），主一切風冷等萬病方」，「王不留行散（7味），主癰疽及諸雑種」，「乾地黄丸（12味），主虚熱，消瘡節方」，「王不留行湯（8味），主白禿及頭面久瘡，去虫止痛方」.

唐・外台秘要[51]白禿，頭面瘡，癰疽，出刺などの治療処方は千金方あるいは千金翼方と同様である．その他，「寒熱風瘻瘰癧散方（7味）」，「范汪療癰疽発背虎牙散方（9味）」，「文仲通草飲子（9味），主熱気，淋渋，小便赤如紅花汁色方」，「石韋散方（10味）療石淋，労淋，小便不利，胞中溝急痛」.

宋・太平聖恵方[52]「天蓼散方（4味）治大風疾」，「木通散方（12味）治労淋」，「金瘡，王不留行」，「治白禿及頭面各瘡，煞虫止痛方（8味）」，「治癰腫不能潰，野葛散方（6味）」，「治熱毒瘡癰腫硬，生乾地黄円方（12味）」，「治中毒箭，藍子散方（4味）」，「治久刺不出方，王不留行擣羅為末」.

宋・太平恵民和剤局方[53]「石韋散（10味）治腎気不足，膀胱有熱，水道不通，淋瀝不宣，出少起数，臍腹急痛蓄作有時労倦即発，或尿如豆汁，或便出砂石，並皆治之」

宋・聖済総録[54]「防風湯（9味）治風熱熏蒸皮膚白癜」，「地黄飲方（10味）治忽吐血一両口」，「治労淋結渋不通，地黄湯方（10味）」，「治労淋，小便渋滞，少腹引痛，木通湯方（12味）」，「滑石散方（6味）治労淋，陰中澀痛」，「治労淋，日夜数起，小便不利，引陰中痛，石韋散（5味）」.

宋・三因方[55]「石韋散（10味）治熱淋，多因腎気不足，膀胱有熱，水道不通，淋瀝不宣，出少起数，臍腹急痛，蓄作有時，労倦即発，或尿如豆汁，或如沙石」，「沈香散（9味）治気淋，多因五内鬱結，気不得舒，陰滞於陽而致閉壅，小腹脹満使溺，大便分洩，小便方利」.

宋・婦人良方[56]「湧泉散（4味）能下乳」

ここに挙げられた薬効から見ると，王不留行は古くは金瘡，癰疽，出血，刺傷，皮膚疹癬などの治療薬とされていたことが明らかである．また同時代の本草書には記載されなかった催乳，利尿，通淋などの薬効が方書に現われて来た．

潔古珍珠嚢[57]に「王不留行，苦甘，陽中之陰，妳子導引，利瘡瘍，主治痢，苦寒以為君」と記され，元の湯液本草[58]に「珍云下乳引導用之，薬性論云治風毒，通血脈．日華子云治遊風，風疹，婦人月経不匀」．と記されており，従来の薬効以外に宋代末に発見された催乳の薬効が初めて本草書に記載された．次いで，珍珠嚢指掌補遺薬性賦[59]に「金瘡，止血，王不留行…風疹，赤丹…可催生，利月経」とあり，明，清代に至って，珍珠嚢補遺薬性賦[60]，本草発揮[61]，本草品彙精要[62]，本草蒙筌[63]，本草綱目[28]，本草原始[64]，本草正[65]，本草彙言[66]，本草備要[67]，本経逢原[68]，本草詩箋[69]，本草従新[70]，本草求真[71]，本草述鈎元[72]，本経疏証[29]，本草便読[73]，得配本草[74]，本草玉環[75]などの本

51）唐・王燾，“外台秘要”，国立中国医薬研究所，青潭(台北県)，1964，P. 634, 655, 659, 667, 733, 735.
52）宋・王懐隠等編，“太平聖恵方”，人民衛生出版社，北京，1956，P. 50, 654, 1251, 1789, 1910, 1931, 2115, 2130.
53）宋・陳承等編，“太平恵民和剤局方”，人民衛生出版社，北京，1959，P. 145.
54）宋・曹孝忠等編，“聖済総録”，人民衛生出版社，北京，1962，P. 443, 1271, 1720, 1721, 2601.
55）宋・陳無澤著，“三因方”，旋風出版社，台北県，1973，巻12，P. 6～7.
56）宋・陳自明著，明・薛立齋校註，“婦人良方”，旋風出版社，台北県，1974，P. 16.
57）“濟生抜粋”，巻五，“潔古珍珠嚢”，香港，1976. P. 7.
58）元・王好古，“湯液本草”，人民衛生出版社，北京，1956，P. 53.
59）元・山道人，“珍珠嚢指掌補遺薬性賦”，香港医林書局，香港，1974，P. 38.
60）明・李明元，“珍珠嚢補遺薬性賦”，上海衛生出版社，上海，1956，P. 12.
61）徐彦純編，薛鎧校，“本草発揮”，清・薛氏医案本，巻一，P. 38.
62）明・刘文泰，“本草品彙精要”，人民衛生出版社，北京，1964，P. 289.
63）明・陳嘉謨編，“本草蒙筌”，周氏仁堂刊本，仁寿堂，1573，巻三，P. 24.
64）明・李中立，“本草原始”，1766年日本重刊本，巻一，P. 45～46.
65）明・張介賓，“景岳全書”，巻四十八，本草正，上海科学技術出版社，上海，1959，P. 925.
66）倪朱謨，“本草彙言”，大成斎重刊，1645，巻四，P. 27.
67）清・汪訒菴，“増訂図註本草備要”，博古堂蔵版，1781，巻2. P. 36
68）清・張璐，“本経逢原”，四川人民出版社，成都，1957，巻二，P. 63.
69）清・朱東樵，“本草詩箋”，旋風出版社，台北県，1974，P. 74.
70）清・呉儀洛，“本草従新”，文化図書公司，台北，1967，P. 57.
71）清・黄宮繡，“本草求真”，宏業書局，台北，1974，P. 220.
72）清・楊時泰，“本草述鈎元”，科技衛生出版社，上海，1958，P. 270.
73）清・張秉成，“本草便読”，上海衛生出版社，上海，1957，P. 24.
74）清・厳西亭ら編，“得配本草”，上海衛生出版社，上海，1957，巻三，P. 25.
75）橘春暉，“本草玉環”，写本.

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

TABLE I 近代の文献にみられる王不留行の基源

	植物名	基源植物		薬用部位
Bretschneid. E.	女婁菜	*Silene aprica* (=*Melandrium apricum*)	Caryophylaceae	全草
小野蘭山	ダウクワンサウ	*Vaccaria segetalis*	Caryophylaceae	種子
岩崎常生	ドウカンソウ	*Vaccaria pyramidata* (=*V. segetalis*)	Caryophylaceae	
	カワラケシ	*Melandrium firmum*	〃	
	ハナシノブ	*Poleonium coeruleum* var.	Polemoniaceae	
	蝦夷産ハナシノブ	*Poleonium coeruleum* var.	〃	
石戸谷勉	王不留行	*Silene aprica* var. *firma* (=*Melandrium firmum*)	Caryophylaceae	全草
	王不留行	*Vaccaria vulgalis* (=*V. segetalis*)	〃	種子
牧野富太郎	麦藍菜	*Vaccaria pyramidata*	Caryophylaceae	
	王不留行	*Melandrium apricum*	〃	
	女婁菜	*Melandrium firmum*	〃	
裴鑒	王不留行	*Vaccaria pyramidata*	〃	種子
徐炳聲	王不留行	*Vaccaria pyramidata*	〃	種子
	四籽野豌豆	*Vicia tetrasperma*	Leguminosae	〃
	硬毛果野豌豆	*Vicia hirsuta*	〃	〃
	野豌豆	*Vicia sativa*	〃	〃
	窄葉野豌豆	*Vicia augustifolia*	〃	〃
	野豌豆の一種	*Vicia* sp.	〃	〃
	薜荔	*Ficus pumila*	Moraceae	果実
	野牡丹	*Melastoma candidum*	Melastomaceae	〃
	湖南連翹	*Hypericum ascyron*	Guttiferae	全草
	元宝草	*Hypericum sampsoni*	〃	〃
	白背黄花稔	*Sida rhombifolia*	Malvaceae	〃
中薬誌	麦藍菜	*Vaccaria pyramidata*	Caryophylaceae	種子
薬材学	王不留行	*Vaccaria pyramidata*	〃	〃
中薬典	王不留行	*Vaccaria pyramidata*	〃	〃
中薬大辞典	麦藍菜	*Vaccaria segetalis*	〃	〃
東北草本植物誌	王不留行	*Vaccaria segetalis*	〃	〃
秦嶺植物誌	王不留行	*Vaccaria segetalis*	〃	〃
高等植物図鑑	王不留行	*Vaccaria segetalis*	〃	〃

草書に TABLE II のように，催乳，利尿，通淋などの薬効のほか，舊経の薬効が収録されたり，本経の文を刪改して自説の中に取り入れたりしている．これらの薬効を，金，元，明，清代の医方書の処方中からみると，次のようである．

元・衛生宝鑑[76]「石葦散（10味）治腎気不足，膀胱有熱，水道不通，淋瀝不宣，出少起数，臍腹急痛，蓄作有時，労倦即発，或尿如豆汁或便出砂石，並皆治之」，「涌泉散（5味）治婦人因気孀汁絶少」．

明・景岳全書[77]「良方湧泉散（4味）下乳汁」．

明・証治準繩[78]「羅氏湧泉散（5味）治婦人乳汁因気絶少」，「石葦散（10味）(和剤) 治腎気不足，膀胱有熱，水道

76) 元・羅天益，“衛生宝鑑”，商務印書館，北京，1959，P. 303.
77) 明・張介賓，“景岳全書”，巻六十一，上海科学技術出版社，上海，1959，P. 1281.
78) 明・王肯堂，“証治準繩”，新文豊出版社，台北，1974，巻五，P. 52～53；巻六，類方準繩下，P. 21～26.

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

TABLE II　本草書に記載された王不留行の薬効

本草書	薬効
神農本草経	主金瘡，止血，逐痛，出刺，除風痺内寒，久服軽身耐老増寿.
名医別録	止心煩，鼻衄，癰疽，悪瘡，癰乳，婦人難産.
本草経集注	多入癰癰方用之.
薬性論	治風毒，通血脈.
日華子諸家本草	治発背，遊風，風瘡，婦人血経不勻，及難産.
潔古珍珠嚢	陽中之陰，妳子導引，利瘡瘍，主治痢，苦寒以為君.
湯液本草	珍云下乳引導用之，薬性論云治風毒，通血脈，日華子云治遊風，風疹，婦人月経不勻.
珍珠嚢指掌補遺薬性賦	金瘡止血，風瘡，赤丹，可催生産，利月経.
珍珠嚢補遺薬性賦	入心肝二経，主金瘡，止血，癰疽，毒瘡，心煩，鼻衄，難産，出竹木刺入肉，治風毒，通血脈.
本草発揮	潔古云甘陽中陰也，下乳引導用之，利血脈，東垣云王不留行主金瘡，止血，乳癰.
本草蒙筌	主金瘡，止血，逐痛，治女科催産，調経，除風痺，風痙，内寒，消乳癰，背癰，外腫，出刺，下乳，止衄，歐煩.
本草綱目	利小便，主治金瘡，止血，…，止心煩，鼻衄，…，治風毒，通血脈，遊風，…，下乳汁，….
本草原始	主治金瘡止血，…，止心煩，鼻衄，…，治風毒，通血脈，…，婦人月経不勻，治発背，下乳汁，利小便，出竹木刺.
本草彙言	陽中陰也，…，行血止血之薬也，古方治金瘡出血不止，解心熱鼻衄横流，又通乳汁，散乳癰，催生達産，行留血，住淋血，….
本草備要	除風去痺，止血定痛，通経，利便，下乳，催生，治金瘡，癰瘡.
本草逢原	能通乳利竅，一婦患淋臥久用此煎服，再剤而愈，其利小便，出竹木刺与瞿麦同.
本草詩箋	専行血分不留行，竹木刺，除疼痛息淋漓病，治濁汚清，…，利通竅乳計功程.
本草従新	除風祛痺，止血，定痛，利便，通経，催生，下乳，治金瘡，癰瘡，疔瘡，出竹木刺.
本草述鈎元	治風毒，通血脈，除風痺内寒，止心煩，鼻衄，利小便，下乳汁，女子月経不勻及難産，療癰疽悪瘡並金瘡，止血逐痛.
本草便読	入陽明而達血，通乳汁以行肝，走而不守，痺風淋痛内服均除，癰腫，金瘡外敷並効.
得配本草	入心肝二経血分，通血脈，治諸淋，下乳汁，催生産，療瘡瘍，防風痺，治誤呑鉄石骨刺不下.
本草玉環	王不留行通血脈除風湿.

不通，淋瀝不宣…或便出砂石並皆治之」，「沈香散（9味）治気淋，多因五内鬱結，気不舒行，陰滞於陽而致壅滞，小腹脹満，便尿不通，大便分泄，小便方利」，「沈香散（10味）治冷淋，臍下妨悶，小便疼痛不可忍」，「通草湯（9味）治諸淋」.

明・古今医統大全[79]「局方石葦散（10味）治膀胱有熱，…或出砂石並皆治之」，「通草湯（9味）治諸淋」，「沈香散（10味）治気淋，臍下妨悶，痛不可忍」，「王不留行散（9味）治熱淋不止疼痛」.

清・済陰綱目[80]「秘伝湧泉散（6味）治乳婦気脈壅塞，乳汁不行及経絡凝滞，癰乳脹痛或作癰腫」，「羅氏湧泉散（5味）治気滞少乳」，「加味四物湯（7味）治気血虚，乳汁不通」，「一方（5味）治乳汁不通」.

清・医方集解[81]「猪蹄湯治乳少，又穿山甲，王不留，婦人服之乳長流」.

清・医宗金鑑[82]「涌泉散（5味）産後乳汁不行」，「加味四物湯（7味）産後血虚乳少」，「金匱要略，病金瘡，王不留行散（9味）主之」.

清・類証治裁[83]「湧泉散（6味）通乳」.

このように，金，元，明，清代に至ると，王不留行の薬効は催乳，利尿，通淋が主体になって来る．これは今日まで続いており，現在中国においても，王不留行はおもに穿山甲，瓜蔞，漏蘆，黄耆などと配合されて，催乳薬として

79) 明・徐春甫，“古今医統大全”，新文豊出版社，台北，1975，P. 4479, 4497, 4508, 4509, 6422.
80) 清・武之望輯，汪淇箋釋，“済陰綱目”，旋風出版社，台北県，1972，P. 551～554.
81) 清・汪昂，“医方集解”，文光図書公司，台北，1970，P. 406.
82) 清・呉謙等編，“医宗金鑑”，人民衛生出版社，北京，1963，P. 634, 1242.
83) 清・林珮琴，“類証治裁”，旋風出版社，台北県，1970，P. 562.

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

用いられている．また，当帰，紅花，桃仁などの通経薬と配合して，閉経，月経時の腹痛などに応用されている[36~40]．

以上のごとく，王不留行は唐代までは金瘡，癰疽，悪瘡，難産などを治する薬物として，また止血，出刺薬などとして用いられていたが，唐から宋代にいたって，皮膚疹癬，月経不順などの薬効が加えられた．その後，金，元，明，清代と時代を経て，催乳，利尿，通淋などの薬効が追加され，現在ではこの効能が治療の主流になっている．このように歴代本草書，方書に記された王不留行の薬効には大きな変遷がある．そこで次に基源植物の変遷と薬効との関係を考察した．

3. 植物形態，薬用部位，採集時期，産地などに関する記載と基源植物

まず王不留行の薬用部位と採集時期について，本草書および方書をみると，次のようである．

金匱要略[48]「王不留行，八月八日採」.
名医別録[45,46]「二月，八月採」.
崔寔四民月令[31]「八月採王不留行」.
呉氏本草経[31]「三月八月採」.
千金翼方[84]「王不留行，二月八月採」.
蜀本草[33,34]「三月収苗，五月収子」.
日華子本草[33,34]「根，苗，花，子並通用」.
図経本草[33,34]「五月内採苗茎」.
本草品彙精要[62]「二月八月取苗茎，五月収実，…用実」.
本草蒙筌[63]「三月採根茎，五月取花子」.
本草綱目[28]「苗子皆入薬」.
本草原始[64]「五月収採」.
本草備要[67]「取苗子」.
本草従新[70]「取苗子」.
本草求真[71]「取苗子」.

以上，挙げられた採集時期と薬用部位から見ると，王不留行の採集時期は八月あるいは二月および八月に採集するものと三月，五月に採集する2種が見られる．また薬用部位については古来から全草を使っているが，蜀本草では苗，子を通じて用いている．さらに本草品彙精要に「用部は実である」と記されたように全草だけでなく，種子を用いるようになる．

さらに王不留行の生育地，産地および基源植物の形態については，本経[30]には「生山谷」，名医別録[45,46]には「生太山山谷」と記され，山地植物であることが知れる．本草経集注[45,46]に「今処々有，人言是蓼子亦不爾，葉似酸漿，子似菘子」と記され，これだけの記載では基源の同定は困難である．千金翼方[85]に「王不留行出関内道之華州」とあり，関内道は現在の陝西省終南の北部から甘粛隴坻の東部まで[86]，華州は陝西関中道(藍田，華陰，潼関のあたり[86])である．図経本草には「生泰山山谷，今江浙及並河近処皆有之，苗茎倶青，高七八寸已来，根黄色如薺根，葉尖如小匙頭，亦有似槐葉者，四月開花黄紫色随茎而生，如菘子状，又似猪藍花，五月内採苗茎，…河北生者葉円花紅，与此小別」とあり，産地については泰山は現在の山東省泰安県北五里[86]あたり，江浙は江蘇と浙江であり，薬用部位は全草であると記している．基源植物については3種植物の形態を挙げており，その記載だけでは基源植物は判明し難いが，証類本草[33,34,87]に記された3種の王不留行の附図 (Plate 1) を見ると，成徳軍（今の河北省正定県附近）王不留行は葉形および花序からタデ科の *Polygonum* 属植物に類似し，江寧府（今の南京附近）王不留行は花形によるとキク科の植物と思われ，河中府（今の山西省永済県）王不留行は上部の葉と花序によるナデシコ科の *Melandrium* 属植物，とくに *M. apricum* に類似すると思われる．図の下部の葉は複葉状に描かれているが，恐らく実物を見ずに画いたための間違いと思われる．この河中府王不留行の図は，図経本草の文と図をそのまま伝録した明代の三才図会[88]の図 (Plate 2)，同時代の救荒本草[89]の図 (Plate 2)，野菜博録[90]の図 (Plate 2)，清代の植物名実図考[35]の図 (Plate 2) な

84) 唐・孫真人，“千金翼方”，創訳出版社，台中，1968，巻一，P. 1.
85) 唐・孫真人，“千金翼方”，創訳出版社，台中，1968，巻一，P. 4.
86) 謝寿昌等，“中国古今地名大辞典”，商務印書館，上海，1933，p. 717, 790, 937, 1139, 1357.
87) 唐慎微，“紹興校定経史証類備急本草”，大森記念文庫，白井氏蔵版，1924，巻2.
88) 明・王圻纂輯，“三才図会”，巻六，草木二，明・萬暦30年 (1602) 刊本，成文出版社，台北，1960，P. 2341.
89) 明・朱橚著，“救荒本草”，嘉靖四年刊本，草部上巻，中華書局，上海，1959，11丁.
90) 明・鮑山著，“野菜博録”，四部叢刊，商務印書館，上海，1936，巻七，70丁.

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

Plate 1　本草書にみられる「王不留行」の図（1）

どとも類似している．また救荒本草[89]に「王不留行生太山山谷，今祥符（河南開封附近）沙壩間亦有之，苗高一尺餘，其茎対節生叉，似石竹子葉而寛短，拖茎対生，脚葉似槐葉而狭長，開粉紅花，結蒴如松子大，似罌粟殻様極小，有子如荸薺子大而黒色」とあり，これらの記載内容と図は *M. apricum* によく合致している．*M. apricum* の分布は陝西，甘粛，山西近辺に多く，海抜 300～2250 m の山麓，砂丘，山谷に生育するもので，その果期は 7～8 月頃であることから生育地，産地，植物形態，採集時期とも本草書の記載内容によく合致しており，おそらくこの *M. apricum* が王不留行の本草正條品であろう．しかし，すでに唐代から宋代にかけて，このもの以外にも数種の王不留行が中国市場に出回っており，この混乱は時代を経るに従って，大きくなるが，金，元時代には正條品の王不留行を使用する機会が少くなくなり，これに代わって，別種の植物を基源とする王不留行が市場に多く出回わり，広く用いられるようになり，同時に薬効も変化する．このものの基源については，明の本草綱目[28]に「王不留行，多生麦地中，苗高者一二尺，三四月開小花，如鐸鈴状，紅白色，結実如灯籠子，殻有五稜，殻内包一実，大如豆実，内細子大如菘子，生白熟黒，正円如細珠可愛…」と記され，また本経疏証[29]に「王不留行，多生麦地中，苗高一二尺，…且其成実適于麦熟同時，故毎雑于麦中…傾麦其上，以手撫之，則紛々自下，以其形渾円也…」と記され，これらの記載はナデシコ科の *V. segetalis* の形態や生育環境（麦地の中に多く生えるものである）とよく合致し，さらに本品の本来の薬効が催乳剤であることからも，金，元，明代の王不留行は *V. segetalis* を主流としていたものと思われる．本草綱目以降の本草書はほとんど李時珍の記載を踏襲したものであり，本草原始[64,91]，本草彙言[66]，本草備要[67]，本草従新[70]，本草述鈎

91）明・李中立，“本草原始”，清，光緒善成堂刊本，1875～1908，巻一，45～46丁．

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

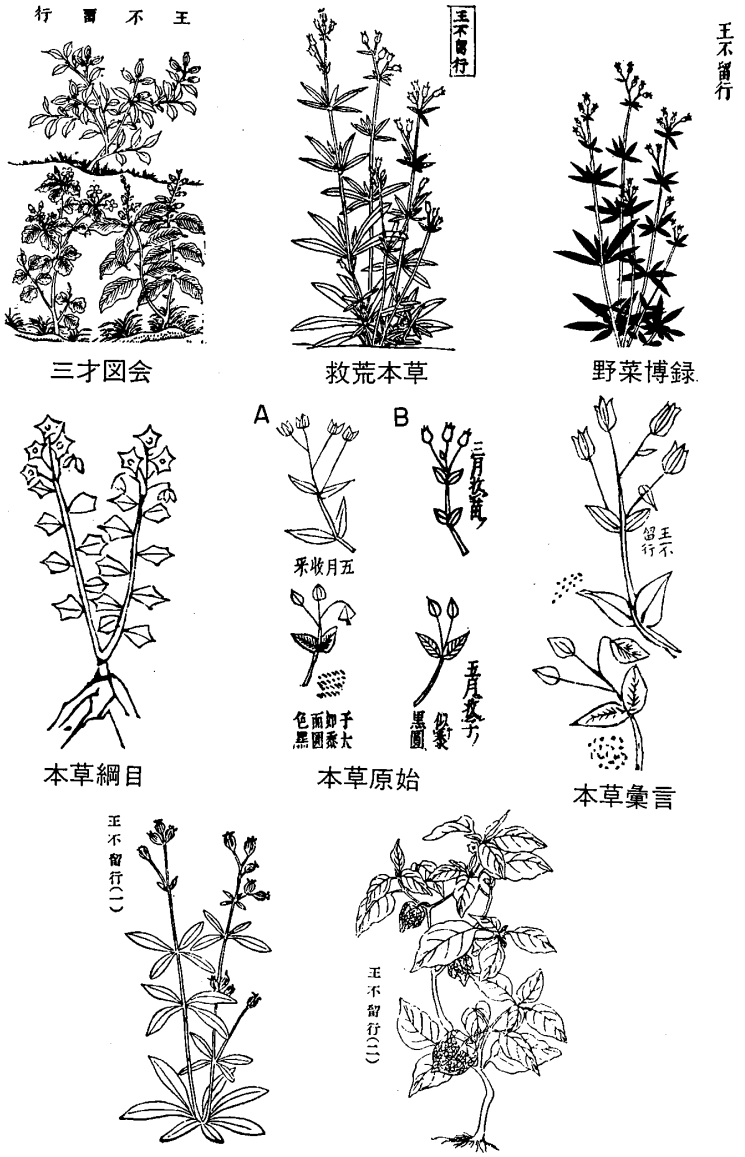

Plate 2　本草書にみられる「王不留行」の図（2）

元[72]，本草便読[73]などに記載された文（Table III）あるいは図（Plate 2）は *V. segetalis* を指している．

一方，救荒本草[89]や野菜博録[92]に「麦藍菜生田野中，茎葉倶深蒿苣色，葉似大藍稍葉而小頽尖，其葉抱茎対生，毎一葉間攅生一叉，茎叉稍頭開小肉紅花，結蒴有子似小桃紅子，苗葉味微苦」とあり，ここに記載された葉，葉序，花色，蒴果などの形状および生育地や附図（Plate 4）は *V. segetalis* の特徴とよく合致しており，明らかに麦藍菜は *V. segetalis* だと思われる．さらに救荒本草[89]と野菜博録[93]に「女婁菜生密県（今の河南開封道[86]）韶華山(今の河南澠池[86]）山谷中，苗高一二尺，茎叉相対生，稍間出青蓚葉，開花微吐白蕊，結実青子如枸杞微小，其葉味苦」と記され，この記載と図（Plate 4）をみると，葉卵状披針形，対生，有短柄，蒴果長卵形などの特徴から女婁菜は *M. firmum* であろうと思われる．植物名実図考[94]の麦藍菜と女婁菜の図（Plate 4）および記文はともに救荒本草を伝録したもので，植物名実図考[95]に記された王不留行の二つ図（Plate 2）はその形態から Plate 2 の㈠の植物は *M. apricum*，Plate 2 の㈡の植物はナス科の *Physalis* 属物植であろうと思われる．さらに蜀本草[33,34]に「王不留行，葉似菘藍等，花紅白色，子殻似酸漿，実円黒似菘子如黍粟，今所在有之，三月収苗，五月収子」と記されたものは李時珍が述べている王不留行と類似しているが，同種であるか否かは不明である．しかし，おそらく唐代にはすでにこの *Vaccaria*

92）明・鮑山著，“野菜博録”，四部叢刊本，商務印書館，上海，1936，巻七，40丁．
93）明・鮑山著，“野菜博録”，四部叢刊本，中巻，商務印書館，上海，1936，13丁．
94）清・呉其濬著，“植物名実図考”，中華書局出版，北京，上冊，1963，P. 121.
95）清・呉其濬著，“植物名実図考”，中華書局出版，北京，上冊，1963，P. 287.

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

古方薬品考

和漢三才図会

本草図譜

Plate 3　本草書にみられる「王不留行」の図（3）

TABLE III　本草書に記載された王不留行の産地と形態

本草名	産地	形態
神農本草経	生山谷	
名医別録	太山山谷	
本草経集注	處處有之	人言是蓼子，亦不爾葉似酸漿，子似菘子.
蜀本草		葉似松藍，花紅白色，子殻似酸漿，実円黒似菘子，如黍粟.
図経本草	泰山山谷今江浙及並河近處皆有	苗茎倶青，高七八寸已来，根黄色如薺根，葉尖如小匙頭亦有似槐葉者，四月開花，黄紫色，随茎而生如松子状又似猪藍花，河北生者葉円花紅與此小別.
救荒本草	太山山谷今祥符沙壎間亦有	苗高一尺餘，其茎対節生叉，葉似石竹子葉而寛短，抪茎対生，脚葉似槐葉而狭長，開粉紅花，結蒴子如松子大，似罌粟殻様極小，有子如葶藶子大而黒色.
野菜博録		救荒本草と類似.
本草蒙筌	江浙近道	茎青七八寸長，葉尖如小匙頭花開係黄紫色，子如黍粟，殻黒，微円.
本草綱目	多生麦地中	苗高者一二尺，三四月開小花如鐸鈴状紅白花，結実如灯籠草子，売有五稜，売内包一実，大如豆，実内細子，大如菘子，生白熟黒，正円如細珠可愛.
本草原始	泰山山谷今處處有之	苗葉倶青，高一二尺許，葉如小匙頭，四月開花紅白色，殻有五稜，…，生白熟黒正.
本草彙言	生江浙河東諸處	苗茎倶青，高五六尺，葉随茎生，似菘藍草，四月開花，黄紫色或紅白色，如鈴鐸状実殻似酸漿，子殻有五稜，殻内包一実大如豆，内細子大如黍粟形円色黒，根黄如薺.
本草従新		花如鈴鐸，実如燈籠子，殻五稜.
本草求真		花如鈴鐸，実如燈籠子，殻五稜.
本草述鈎元	所在麦地中有之	茎葉倶青，苗高一二尺，三四月開紅白小花，如鐸鈴状，結実如燈籠草，殻有五稜，内包一実如豆大，実内細子如菘子，生白熟黒，正円如細珠.
本草疏証		本草綱目と同様.
植物名実図考		救荒本草と同様.

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

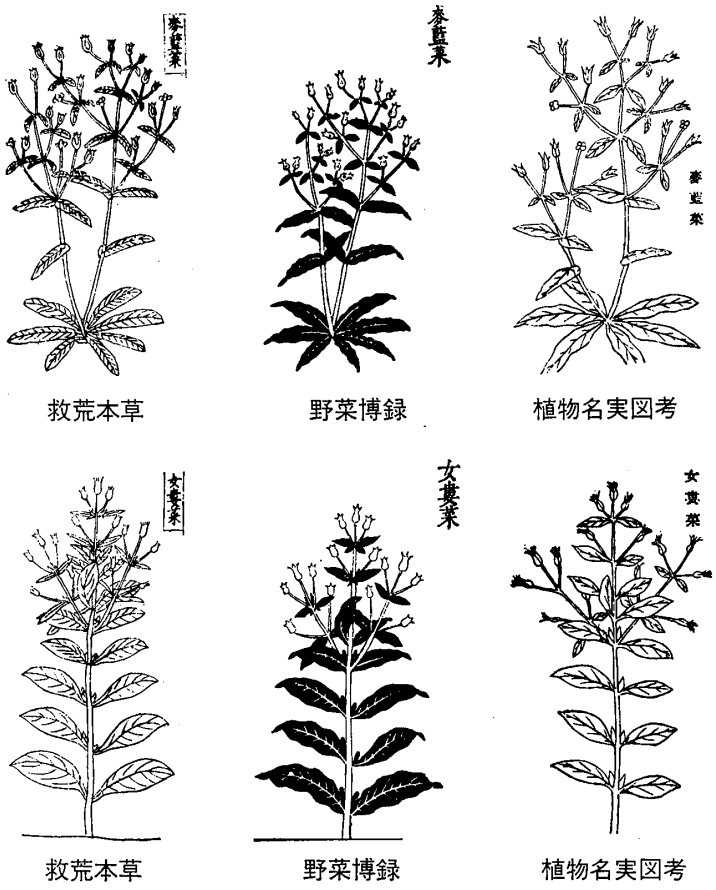

Plate 4　本草書にみられる「麦藍菜」と「女婁菜」の図

属物植と類似する植物が王不留行として，市場に出回っていたものと思われる．このことについては，唐代の方書に利尿，通淋薬効がある王不留行が使用されていたことでもうかがえる．さらに宋代に至って催乳剤としての薬効が見られることから *Vaccaria* 属植物はこのころから市場に混入されていたことが考えられる．そして，明，清代にいたって，この *Vaccaria* 属植物が広く用いられるようになった．

日本における王不留行の考証

日本においても古くから薬用に供され，延喜式[96]の諸国進年料雑薬に「山城国，伊賀国，伊勢国，尾張国，安房国，近江国，美濃国，丹波国，出雲国，播磨国，美作国，備前国，讃岐国」の13カ国から貢進されていることが記されていることから各地で広く産出されていたことが知れる．新撰字鏡[97]に「王不留行，加佐久佐」とあり，本草和名[97]には前記の異名とともに「一名王不流行(出釋薬性)，和名須々久佐，一名加佐久佐」とある．延喜式[98]にも「王不留行，加佐久左，須々久左，須加奈久左，須加久左」とあり，また倭名類聚抄[97]にも「王不留行，釋薬性云，王不留行(今案一本留作流)，和名加佐久佐」と記されているが形態については何ら記載がないので，当時のものが何物であったか不明であり，またその語源も不明である．当時日本は中国文化の導入期であったので，本草記事をそのまま受け入れており，本草色葉抄[99]に「王不留行，凡七味，古主金瘡，止血，逐痛，出刺，除風痺内寒，止心煩．一名禁宮花，剪金花」と記している．その後，江戸時代に入り，本草綱目の影響を受けるが，江戸期における主な本草文献中に記される王不留行の和名と別名は次のようである．

多識編[100](1612)　賀佐久佐，須々ク佐．

薬種新製剤記[101](1684)　カサクサ，スヽクサ．

96) 藤原忠平等撰，“延喜式”，日本古典全集刊行会，東京，1927，P. 73.
97) 神宮司廳蔵版，“古事類苑”，吉川弘文館発行，東京，1971，植物部17，P. 130.
98) 藤原忠平等撰，“延喜式”，日本古典全集刊行会，東京，1929，巻37附録，P. 106.
99) 惟宗具俊，“本草色葉抄”，内閣文庫本覆刻，東京，1968，P. 155.
100) 林道春，“多識編”，文化書房刊，東京，1973，巻2，P. 80.
101) 遠藤元理等編，“薬種新製剤記”，市兵衛板行版，大坂秋田屋，1684，都，刊行巻二，十六丁．

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

和漢三才図会[102](1713) 加佐久佐.

本草綱目啓蒙[103](1803) 木藍子，孩児，王留，長鼓草，麦藍子，剪金子，スゞグサ，道灌草.

本草図譜[104](1828) カワラケシ，大坂ソウ，ハナシノブ，道灌草.

古方薬品考[105](1842) ダウクハンサウ.

古方薬議[106](1863) スゞクサ，ダウクワンサウ.

日本産物志[107]にドウカンソウの語源について，「昔時，道灌山ニ薬園アリテ，此草ノ漢種ヲ植エシコトアリ，故ニだうくわんさうノ名アリト伝フ然レドモ此地今絶エテナシ」とあり，カサクサの語源として和漢三才図会[102]に「按王不留行，花似藤瞿麦花而蓋此治悪瘡，故和名為瘡草」と述べている.

日本においても，江戸時期にはすでに王不留行には数種があったようで，当時の本草家は日本にもたらされる中国産王不留行について，次のごとく記している.

用薬須知[108]には「王不留行，漢ヨリ来ル者真ナル，本邦近来関東ヨリ種子ヲ伝ヘテ四方ニ之ヲ栽蒔スルモノ多シ是亦真ナリ，又槐葉ノ王不留行アリ，本草ニ見ヘタリ，蔓生ニ属ス，実ハ相似タリトイヘドモ茎葉各別ナリ，未ダ功能之中否ヲ知ラズ」とあり，本草綱目啓蒙[103]には「今漢種ヲ伝テ栽エ秋分ニ子ヲ下ス，ソノ葉細長ニメ瞿麦葉ノ如シ淡緑色対生ス，春ニ至リ脚葉ニ異ナリ，苗高サ二尺餘，三四月枝上ゴトニ花ヲ開ク五瓣形フヂナデシコノ花ノ如ニシテ，色モ同ジ，花下ニ房アリ，外皮五稜ヲナス，花衰テ房漸ク大ナリ，内ニ数子アリ，正円ニシテ，鳳仙花子ノ如ニシテ小ナリ，熟シテ黒色，五月苗，根共ニ枯ル，薬店ニ売トコロ，古渡ノ者真物ナリ，其内ニ形相似テ扁長微緑斑アル子ヲ雑ユ，コレ大巣菜子ナリ，或ハ他子ヲ雑ユルモアリ，皆宜ク擇ヒ去ルベシ，又薬店ニ漢種ヲ栽タル子ヲ鬻ニモ又大巣菜子ヲ雑ユト云フ，近年舶来スル者ヲ下セハ，小巣菜ノ一種生ス偽物ナリ，其形円ニシテ甚真物ニ似リ」とあり，これらの記載を見ると，当時輸入されていた王不留行は確かに *V. segetalis* の形状を示したものである.

この *V. segetalis* は，真の王不留行といわれているが，またカラスノエンドウの種子およびスズメノエンドウの種子が商品中に混入されていた事も知れる．そのほか，槐葉品王不留行もあったがそれが何の植物かは不明である．さらに日本産の王不留行については和漢三才図会[102]の図 (Plate 3) を見ると，2種のうち1種はタデ科の *Polygonum* 属植物らしいが，他の1種は葉が対生，披針形で，*M. apricum* の形態に類似しており，この本の記載内容は本草綱目の記載をそのまま記入したとも考えられる．ついで，本草図譜[104]には4種の王不留行の図 (Plate 3) と記載がある．第1図 (Plate 3-A) は「王不留行，古へ江戸道灌に薬園ありて，此種たまたま生ずることあり，因て道灌草と名く今は絶てなし，今漢種のもの多くあり，秋月種を下して生ず葉は瞿麦に似て濶く，粉緑色，円き茎に対生し，冬を経て春に至り，茎高さ二尺許，梢に枝を分ち，末毎に一房を生ず，形鈴に似て尖れり，五瓣の淡紅花を開く，かはらなでしこに似て，梢に成り後，其房円大にして，小指頭の大さとなる．中に細き黒子あり，蘇子より大なり，薬用とすべし」とあるもので，この記載と図は *V. segetalis* を指しているものと思われる．第2図 (Plate 3-B) は「一種，かわらけし，又大坂そう（寺島和漢三才図会）ともいう，山野に多し，宿根より生ず葉は剪夏羅に似て円茎対生し，節紫黒，故に又ふしぐろとも云，梢の葉は狭く，王不留行葉に似たり，夏月茎高さ二三尺，梢の葉の間に五瓣乃白花を開く，形王不留行に似たり，其殻円くして，形瞿粟殻（ケシノミ）に似て小し，故にけしの名あり，備急本草成徳軍の王不留行是なり，又救荒本草の女婁菜も同物なり，此根頗ル人参に似たる故さつまにんじんともいふ」と述べられているもので，このものは確かにフシグロ *M. firmum* であり，救荒本草の女婁菜と同じ物と思われる．岩崎は写字台文庫蔵版[109]の紹興本草を参考にしたので，フシグロは成徳軍王不留行と類似していると考えた．しかし，岩崎が参考にした紹興本草の成徳軍王不留行と河中府王不留行の図は互いに入れ変っていたために岩崎はこのフシグロは成徳軍王不留行と同一物であると誤解した．実際にはこのフシグロは証類本草[33,34,87]の河中府王不留行の図と類似している．第3図 (Plate 3-C) は「又一種，はなしのぶ，春月宿根生ず，葉は小巣菜（スズメノエンドウ）に似て大に又槐葉（エンジュの葉）に似て軟なり，夏月茎高さ二尺許，梢に枝を分ち，五弁の小花を開く，紫碧色にして，形糸

102) 寺島良安編，“和漢三才図会”，東京美術，1974，下冊，P. 1331.
103) 小野蘭山，“本草綱目啓蒙”，早稲田大学出版部，東京，1974，巻12，P. 205.
104) 岩崎常正，“本草図譜”，本草図譜刊行会，東京，1928，巻15，P. 19.
105) 内藤蕉原著，“古方薬品考”，古方薬品考刊行会，東京，1969，P. 133.
106) 浅田宗伯著，“和訓古方薬議”，日本漢方医学会，東京，1936，P. 247.
107) 小泉栄次郎，“和漢薬考”，生生舎出版部，東京，1976，p. 269.
108) 松岡玄達，“用薬須知”，漢方文献刊行会，大阪，1972，巻二，P. 105.
109) 唐慎微，“紹興校定経史証類備急本草”，竜谷大学図書館蔵，写字台文庫蔵版，春陽堂刊，東京，1971.

NII-Electronic Library Service

The Japanese Society of Pharmacognosy

桔梗に似たり，後円き実を結ぶ梢王不留行子に似たり，又白花のものあり，此物蘇頌の説に亦有似槐葉者四月開花，黄紫葉（証類本草作色）随茎而生如菘子状と云」，第4図（Plate 3-D）は「一種，蝦夷に産するはなしのぶは苗葉共に大にして紫藤の葉の如く，花も大にして桔梗の如し」と記している．この2種は大沼宏平[110]によると，*Polemonium cceruleum* の変種としている．しかし，ハナシノブは中国の江蘇，浙江一帯に分布していないので，おそらくこのハナシノブは蘇頌の槐葉品と異なるものと思われる．

以上，岩崎が挙げた4種の王不留行を見ると，*V. segetalis* を王不留行として使う以外に *Melandrium* 属植物をも王不留行としていたことが知れる．また日本には *V. segetalis* は分布しないが *Melandrium* 属植物は広く分布していることからも昔の王不留行は *Melandrium* 属植物であったと考えられる．

その他，古方薬品考[105]に「王不留行，秋下種，苗葉長一二尺，葉似竜胆而緑白色，五月開淡紅花，結緑房作五稜，内包黒子」とあり，この記文および図（Plate 3）からは，明らかに *V. segetalis* であると思われる，また和訓古方薬議[106]に「苗は高さ一二尺，葉は瞿麦に似て而して大，四五月に細花を開く，淡紅色，蒴を結ぶこと天泡草鈴児に似て而して殻に五稜あり，殻内に実あり，実中に円黒子あり，大さ菘子の如し」と記されたものも明らかに *V. segetalis* であると思われる．

考察および結論

1. 王不留行は古来，中国各地で多種類のものが用いられていたが，少なくとも宋代のものについては「河中府王不留行」はナデシコ科の *Melandrium apricum* (Turcz.) Rohrb.，「成徳軍王不留行」はタデ科の *Polygonum* 属植物，「江寧府王不留行」はキク科植物を基源とするものと思われる．薬効に関しては金瘡，癰疽，鼻衄，出血，刺傷，皮膚疹癬，難産，婦人月経不順などに応用するのが本来の用い方で，これらの効能を持つ *M. apricum* が本草の正條品であろうと考えられる．その後，金，元，明，清代と時代を経るに従い，催乳，利尿，通淋などの薬効が追加されてくるが，これらの効能を持つ王不留行は *Vaccaria segetalis* (Neck.) Garcke. の全草であり，この植物はすでに唐代に四川省で用いられていたようで，さらに明代の本草品彙精要に全草だけでなく，種子をも用いるようになり，現在に到っている．また地方によって同名異物品が多く用いられるようになった．薬用に供する際は，その薬効に従って上記2種のどちらかを用いるべきであろう．

2. 産地については中国高等植物図鑑[15,23]，薬用植物誌[3]，東北草本植物志[13,22]，秦嶺植物志[14,19]，湖北植物志[16,20,25]などによると，*M. apricum* は常に山麓，山谷湿地に広く分布しており，砂丘と路傍草地にもあり，中国の西南，西北，華北，東北に沢山分布しているとあり，*V. segetalis* は山地，路傍，丘陵，田辺，耕地，特に麦畑中に最も多く分布している．中国の陝西，江蘇，河北，河南，東北，華北など，華南を除く，全国で広く分布しているとあり，この両種類の植物はともに中国に広く分布しており，昔の産地だけによると，基源植物の推察は困難である．しかし，植物の生育地，または植物の形態，薬効，採集時期などを総合的に考えると，明らかに本草正條品の王不留行は *M. apricum* であり，また金，元，明，清代に至って *V. segetalis* を王不留行として使って来たことがわかる．

3. 古く日本に産出した王不留行は延喜式に記された産地などから，明らかに *Melandrium* 属植物である．その後，江戸時代に中国から王不留行として，*Vaccaria* 属植物が導入利用され，このものは従来本草学者がいうドウカンソウ *V. segetalis* である．

110) 岩崎常正，“本草図譜”，本草図譜刊行会，東京，1928，巻15，学名考訂，P. 3.

NII-Electronic Library Service